BERETNING FOR PERIODEN 1. FEBRUAR - 31. AUGUST 2008

I. BEBOERE I PERIODEN

Stipendiater

Ph.d.stip Claus Asbjørn Andersen (1.2.-31.7.2008)

Forfatter Lene Asp Frederiksen (3.-31.3.2008)

Forfatter Gitte Broeng (1.-30.7.2008)

Billedkunstner Johanne Foss (12.5.-11.6.2008)

Prof., dr. phil. Helge Gamrath (5.-31.5.2008)

Billedkunstner Eva Gerd Petersen (2.4.-3.6.2008)

Cand. mag. Lars Hjortsø (1.4.-30.5.2008)

Stud. scient. anth. Trine Mygind Korsby (3.3. -31.5.2008)

Lektor Bjørn Laursen (29.3.-16.6.2008)

Ph.d.stip. Troels Myrup Kristensen (15.-29.2.2008)

Prof., dr. theol. Mogens Müller (1.4.-1.5.2008)

Lektor Elsebeth Neutzsky-Wulff (2.5.-30.6.2008)

Ph.d.stip. Jens Viggo Nielsen (1.2.-11.4.2008)

Prof., cand. scient. pol. Ove K. Pedersen (1.2.-27.3.2008; 2.-31.7.2008)

Billedkunstner Anne Marie Ploug (24.6.-31.7.2008)

Arkitekt Jakob Schou (1.2.-14.5.2008)

B.A. Frederik Siemssen (1.2.-30.3.2008)

Cand. jur. Eva Sinding (1.2.-30.4.2008)

Ph.d.stip. Henriette Steiner (3.-31.3.2008)

Fløjtenist Lise Stolarczyk (2.2.-2.5.2008)

Komponist Willy Stolarczyk (2.2.-2.5.2008)

Stud. mag. Jakob Søndergaard Pedersen (1.2.-22.6.2008)

Cand. mag. Sisse Tanderup (1.3.-274.2008)

Ph.d.stip. Stine Toft (15.-29.2.2008)

Billedkunstner Hans Tyrrestrup (2.5.-22.7.2008)

Forfatter Jakob Vedelsby (3.-19.3.2008)

Forskningsophold tildelt af direktøren

Landskabsarkitekt Mie Augustenborg (5.-10.5.2008)

Lektor Bo Elling (10.-18.2.2008)

Sanger Charlotte Nielsen (11.2-14.3.2008)

Arkitekt Anne Sofie Halse (1.3.-30.5.2008)

Lektor Marie-Louise Svane (2.-13.6.2008)

Andre

Pianist Mette Christensen (2.-5.6.2008)

Billedkunstner Benny Dröscher (21.-26.3.2008)

Billedkunster Helle Frøsig (22.2.-3.3.2008)

Billedkunstner Nils Erik Gjerdevik (6.2.-8.2.)

Violinist Harald Haugaard (12.-13.6.2008)

Cand. mag. Troels Heeger (16.-21.4.2008)

Cand. mag, Charlotte Hollegaard (Nomentum udgravning) (14.-22.6.2008; 20.-27.7.2008)

Direktør Ove Hornby, formand for bestyrelsen for Det danske Institut (19.-25.7.2008)

Guitarist Morten Alfred Høirup (12.-13.6.2008)

Arkitekt Marianne Ibler (7.-9.7.2008)

Mag. art. Birte Lundgreen (25.-28.7.2008)

Ph.d. Vinnie Nørskov (16.-20.6.2008)

Lektor Birte Poulsen (16.-20.6.2008)

Lektor Gert Sørensen (28.6.-5.7.2008)

Direktør Christian Juhl Sørensen (11.-14.5.2008)

Ph.d.stip. Jesper Rasmussen (20.-23.5.2008)

Komponist Karl Åge Rasmussen (11.-16.6.2008)

Lektor Annette Rathje (28.6.-5.7.2008)

Mag. art. Christine Trier (Nomentum udgravning) (14.-22.6.2008; 20.-28.7.2008)

Lektor Lone Wriedt Sørensen (25.6.-2.7.2008)

II. BEGIVENHEDER I PERIODEN 1. FEBRUAR - 31. JULI 2008

Stipendiataftener og -arrangementer

5. feb. Velkomst for forårets stipendiater i direktørboligen.

25. marts Stipendiataften. Fløjtenist Lise Stolarczyk og komponist Willy Stolarczyk spillede værker af G. Donizetti. Prof., cand. scient. pol. Ove K. Pedersen talte om *At grave i verden.* Mast.stud. Frederik Siemssen talte om *Oplevelsens rolle i byen.* Forfatter Lene Asp Frederiksen og & ph.d.stip. Henriette Steiner om *Urbi et orbi: Et lydessay fra Rom i påsken.* Aftenen sluttede med *La Belle Excentique* af E. Satie spillet af direktør Erik Bach og komponist Willy Stolarczyk

28. april Stipendiataften. Cand. jur. Eva Sinding talte om *Juridisk ordbog. Dansk-italiansk, italiensk-dansk. Når sprog går op i en helhed.*

27. maj Stipendiataften. Lektor Lars Hjortsø talte om *Naufragium feci, bene navigavi*, stud. scient. anth. Trine Mygind Korsby om *Feltarbejde blandt unge mennskehandelsofre i Rom - sociale relationer, handlingsrum og forestillinger om en samlet historie* og billedkunstner Eva Gerd Petersen talte ved hjælp af sin PC om de mange discipliner hun er beskæftiget med.

24. juni Stipendiataften. Provisorisk fernisering i Hans Tyrrestrups atelier, ph.d. Claus Asbjørn Andersen talte om *Scotistisk metafysik1620-1750* og lektor Elesebth Neutzsky-Wulff talte om *En introduktion til romersk mithraisme med fokus på kultens hovedikon: Tyredrabet.*

Ekskursioner

23. feb. Studieudflugt til Horats Villa i Licenza og til klostrene i Subiaco ved arkitekt Jakob Schou og amanuensis Birgit Tang.

28.-29. marts To-dages studieudflugt til Napoli og Herculanum ved amanuensis Birgit Tang og stud. mag. Jakob Søndergård Pedersen.

20. april Studieudflugt til Norba og Ninfa ved amanuensis Birgit Tang.

17. maj Studieudflugt til Sutri, San Pietro i Tuscania og Palazzo Farnese i Caprarola ledet Prof. Helge Gamrath og amanuensis Birgit Tang.

13. juli Stipendiatudflugt til Olevano Romano ved direktør Erik Bach. Instituttets beboere deltog i åbning af udstillingen *Artisti danesi in Olevano negli ultimi 50 anni* i Museo studi sulla pittura di paesaggio europea del Lazio, Villa de Pisa.

Byvandringer o.a.

9. april Biblioteksbesøg i Biblioteca Angelica ledet af bibliotekar Adelaide Zocchi.

Koncerter, udstillinger o.a.

24. april Serata Musicale informale all'Accademia di Danimarca/En helt igennem uformel aften på Det danske Institut. Fløjtenist Lise Stolarczyk og komponist Willy Stolarczyk spillede værker af G. Enescu, W. Stolarzcyk og J. Gade. Direktør Erik Bach og komponist Willy Stolarczyk spillede firhændigt værker af F. Schubert, E. Bach, W. Stolarczyk og H.C. Lumbye. Arkitekt Jakob Schou fortalte på engelsk om sit projekt *Rivitalisering af Tiberen.*

29. maj Koncert i forbindelse med åbningen af udstillingen af Sven Dalsgaards værker, fra Randers Museums samling. Randers Kammerorkester spillede værker af Mogens Christensen, Carl Nielsen og en uropførelse af Erik Bach.

5. juni Koncert med sangerinden Susanne Bungaard og pianist Mette Christensen som opførte værker af C.E.F. Weyse, N.W. Gade, F. Mendelssohn Bartholdy, P. Heise, G. Sgambati, E. Bach (uropførelse), P. Schierbeck, C. Debussy, P.E. Lange Müller.

12. juni Koncert med traditionel og moderne dansk folkemusik med violinist Harald Haugaard og guitarist Morten A. Høirup.

Foredrag på instituttet o.a.

28. feb. *Mød forfatteren Janne Teller*. Mødet var arrangeret i samarbejde med Den danske Ambassade, Skandinavisk Forening og Det danske Institut i forbindelse med Janne Tellers deltagelse i det internationale seminar Trans Europe Express med temaet "Europa Femminile Plurale".

29. maj I tilslutning til koncerten den 29. maj med Randers Kammerorkester holdt museumsleder Finn Terman Frederiksen foredrag om og viste billeder af de af *Sven Dalsgaards* værker, som er repræsenteret på Randers Kunstmuseum.

Andet

1. feb. Bibliotekar Adelaide Zocchi modtog en gruppe fra Associazione culturale "Il salotto delle Arti" ledet af Dott. Roberto Baseggio og viste dem biblioteket.

6. marts Amanuensis Birgit Tang og bibliotekar Adelaide Zocchi deltog i indvielsen af udstillingen "Ricordi dell'antico" i Musei Capitolini.

4. april Direktør Erik Bach deltog i årsmødet 2008 på Det danske Institut i Athen,

8. april Arkitekt Jakob Schou deltog i en Giornata di Studio om il *Grand Tour del Terzo Millenio*, ricerche di Storia dell'Architettura di borsisti e di artisti stranieri a Roma arrangeret af Università degli Studi di Roma Tor Verghata, med foredraget *Rivalorizzazione del Tevere. La nuova architettura del fiume.*

15. april Stud. scient. anth. Trine Mygind Korsby fremlagde resultater af sine undersøgelser i auditoriet for Virtus Ponte Mammolo (ONLUS) og Save the Children Italia (ONLUS) med foredraget *Minori Vittime di tratta e sfruttamento sessuale - Dimensionesociale, sfera di azione e immaginazione d'un plot totale (passato, presente e futuro).*

16. april Amanuensis Birgit Tang deltog i bogpræsentation *Mongolies Syrio Salutem optimam dat. La correspondance entre Mikhaïl Rostovtzeff et Franz Cumont* på Academia Belgica.

5. maj Amanuensis Birgit Tang var til foredrag i AIAC-regi med temaet *Veienti Romani e Sanniti tra cultura, materiale e architetture sacre.*

6. maj Amanuensis Birgit Tang var til foredrag på Det svenske Institut om *Navigating the Urban Via Tiburtina in Ancient Rome.*

7. maj Amanuensis Birgit Tang holdt foredrag på Det svenske Institut om *De danske udgravninger i Nomentum.*

8. maj Stud. scient. anth. Trine Mygind Korsby deltog i et dagsseminar på UNICEF "Innocenti" Research Centre i Firenze med oplægget *Young victims of human trafficking - social relations, agency and thoughts about paste, presnet and future.*

12. maj Direktør Erik Bach og amanuensis Birgit Tang overværede åbning af udstillingen *Academy Architects at the Acquario/Casa dell'Architettura* arrangeret af Accademia Tedesca in Roma med deltagelse af arkitekt Jakob Schou fra Accademia di Danimarca.

26. maj Stud. scient. anth. Trine Mygind Korsby holdt et oplæg på Save the Children Italias hovedkontor i Rom med titlen *Minori vittime di tratta e di sfruttamento sessuale - Dimensioe sociale, sfera di azione e l'immaginazione d'un plot totale (passato, presente e futuro).*

26. maj Direktør Erik Bach og amanuensis Birgit Tang overværede en Performance *Presente Remoto* udført af billedkunstner Eva Gerd Petersen i Fondazione Volumes lokale i Trastevere.

Besøg

6. marts Besøg af en gruppe studerende fra Århus Katedralskole**.** De blev modtaget af direktør Erik Bach.

11. maj Besøg af en gruppe kursister fra Det svenske Institut ledet af forskningsassistent, Ph.d. Simon Malmberg. De blev modtaget af amanuensis Birgit Tang, som viste dem rundt i huset.

19.-25.juli Besøg af direktør Ove Hornby, Instituttets nye bestyrelsesformand.

Auditoriet/opholdsstuen til rådighed for udefrakommende

11. marts Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe studerende fra IBC Kolding, ledet af lektor Poul Erik Buchhave.

12. marts Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe studerende fra Silkeborg Gymnasium, ledet af lektor Leif Thomsen.

2. april Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe studerende fra Ribe Katedralskole, ledet af lektor Christian Jespersen.

8. april Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe studerende fra EUC Nordvestsjælland, ledet af lektor Hans Aagaard Sørensen.

10. april Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe studerende fra Støvring Gymnasium.

11. april Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen og handelsassisten Elisabth Falck Munforti holdt foredrag for en gruppe fra VL2007.

14. april Auditoriet til rådighed for Det svenske Institut.

16. april Auditoriet til rådighed for Handelsafdelingen ved Den danske Ambassade for afholdelse af *Seminario Bruhn Newtech. Approcio alla Minaccia IED e CBRN.*

12. maj Auditoriet til rådighed for Den danske Ambassade, kulturmedarbejder Jesper Storgaard Jensen holdt foredrag for en gruppe journaliststuderende fra Ålborg.

4. juli Auditoriet til rådighed for EM Production. Pianist Margaret Pen spillede en koncert med værker af Oreobambo.

III. PUBLIKATIONSARBEJDE

1) *ARID*

ARID 33-34

Følgende artikler er online:

- Antonella Mezzolani: *I materiali lapidei nelle costruzioni di età fenicia e punica a Cartagine¨*
-

- Gitte Lønstrup: *Constructing myths*: *The Foundation of Roma Christiana on the 29th of June*

Følgende artikler er antaget:

- Lise Bek: *Innocense lost, Symbolism to Rhetorics in Architecture and the Renaissance Concept of Invention*

- Jens Viggo Nielsen: *"L'Esistenzialismo non è un umanesimo". La dialettica come approccio all'esistenzialismo di Luigi Pareyson*

2) *ARID Supplementum*

Udkommet september 2008

- Rasmussen, Anders Holm & Rasmussen, Susanne William (eds.), *Studies in Society, Ritual and Identity in the Ancient Graeco-Roman World. The BOMOS Conferences 2002-2005*.

Flg. er planlagt

- Nørskov, Vinnie & NN (eds.), *The World of Greek Vases* (indleveres september/oktober 2008).

- Pade, Mariannne (ed.), *From the Roman Academy to the Danish Academy in Rome*.

- Hansen, Jørgen *et al.*, *Water for the Emperor. A Survey of the External Water-Supply of Villa Adriana*.

Anden publikationsvirksomhed

- Siri Sande & Jan Zahle mf, *The Temple of Castor and Pollux. III. The Augustan Temple*

  (Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome 4)

  Løbende opfølgning i forbindelse med korrekturrunder, koordinering mellem forfattere, institut og forlag.

- Karen Slej & Mats Cullhed mf, *The Temple of Castor and Pollux II.2. The Finds*

(Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome 5)

IV. HUS OG HAVE

Der har i den ovenstående periode været meget stor aktivitet omkring forbedring af vores bygning:

Haven udenfor direktør boligen er blevet omlagt og flise-terrassen langs stuen er blevet udskiftet med en græsplæne. Desuden er det stykke af stien fra vinkeltrappen til lågen bagved huset blevet lagt med brosten. Skakten ved arkeologisk laboratorium er blevet renset og istandsat og en sikkerhedslåge(nødudgang) er indsat i gitteret.

Der er blevet udskiftet store områder af murskaller på væggen langs den store indgangstrappe.

Fliserne i den ene side af nedgangen til garagen er blevet udskiftet med beton eftersom flere var knækket og havde forskubbet afløbsristen.

Adskillige skodder i hele bygningen er fæstnet på ny og nye murskaller indsat i stedet for de revnede. Flere større murområder med revner nedtaget, renset og nye murskaller indsat.

Taget har fået nye brede aluminiums lister i stedet for de selv-klæbende forsøgslister, der ikke virkede som planlagt.

Gelændre og riste i de nederste etager er blevet istandsat og malet.

Alle afløbsrender er blevet renset og asfalteret.

Desuden en række mindre vedligeholdelsesarbejder.

V. BIBLIOTEKET

Gaver:

Personer: Carsten Bach-Nielsen, Bruno Berni, Else Marie Bukdal, Peter Callesen, Jesper Carlsen, Carla Del Zotto, Bo Elling, Daniela Esposito, Paolo Ferruzzi, Gianni Garrera, Hanne Haslund, Jan Kindberg Jacobsen, Rigel Langella, Mette Moltesen, Lisbeth og Mogens Müller, Ardian Ndreca, Vera Vegetti Nielsen, Jens Viggo Nielsen, Dante Olianas, Hanne Roer, Piero Santi, Martin Glaz Serup, Suzannah Sæther, Lotte Thrane, Hans Tyrrestrup.

Institutioner m.m.: Accademia Nazionale dei Lincei, Antiquarium (Colleferro), Biblioteca Angelica, Comune di Cori, Facoltà di Architettura (La Sapienza), Fondazione Barsanti e Matteucci, Fondazione Marco Besso, Forlaget Borgen, Forlaget Meloni, Gyldendal, Musei Civici di Albano, Museum Tusculanum Forlag, Provincia di Roma, Regione Lazio, Società di Studi Francescani,Vandkunsten.

Andet:

Bibliotekaren Federica Giannini blev ansat i 4 måneder (februar-maj 2008) i biblioteket, hvor hun foretog katalogiseringen af alle instituttets musik CD'er, herunder den store Dacapos danske samling, som blev købt i 2004. Instituttets CD'er er nu synlige i URBSs katalog, hvor Det Danske Institut er en af de tre eneste institutioner, der har en musikafdeling, sammen med American Academy in Rome og Istituto Storico Austriaco.

Derudover systematiserede Federica Giannini de allerede katalogiserede noder. Dette har gjort instituttets medierum mere brugbart og funktionelt.

VI. DIREKTØR OG AMANUENSIS

DIREKTØR:

Kompositionsvirksomhed:

”Song of Proserpine” for sopran og klaver

”Quando me’n vo’ soletta 2” for sopran, recitator og klaver (Puccini 150 år

Fortsætter arbejdet med kammeroperaen ”Marie Grubbe”

Udøvende virksomhed:

25. marts: 4-hd klavermusik med Willy Stolarczyk, musikindslag i stipendiataften.

16. april: Musikindslag: 4-hd med Willy Stolarczyk ved seminar arrangeret af Den danske Ambassade i Rom.

24. april: Koncert på instituttet med klavermusik for 4-hd med Willy Stolarczyk (samt Lise Stolarczyk, fløjte)

Opførelse af værker bl.a. på Det Danske Institut:

24. april: ”Blå Sommer” for 4-hd klaver

29. maj: ”Movimenti – colori e contrasti” for strygekvintet / Randers Kammerorkester. Siden opført igen i juni ved herregaardskoncert i Danmark, Gl. Estrup på Djursland.

5. juni: ”Song of Proserpine” for sopran og klaver. Siden opført ved koncerter i Paris, Athen, Warszava, Leon(Spanien) og København.

Andet:

Afholdt et større antal fordrag om Instituttet og ”Kaj Fiskers hus i Rom” ved seminarer og for besøgs-grupper på Instituttet.

AMANUENSIS:

PROJEKTER

Projektet *Decorated Mortar Pavements*

Fortsat arbejde med første del (herunder materialet fra Nordafrika, Sicilien, Sardinien og den puniske verden generelt, forholdet til mosaikker/andre gulvtyper).

Arbejde med anden del (materiale fra Syditalien).

Nomentum-projektet

Planlægning og gennemførelse af 2. udgravningskampagne samt opfølgningsarbejde.

FOREDRAG

7. maj: *De danske udgravninger i Nomentum*. Istituto Svedese di Studi Classici, Rom.

28. maj: *Il progetto di scavo nell’area del foro di Nomentum*. Biblioteca Comunale di Mentana, Mentana.

PUBLIKATIONER

Med Charlotte H. Steffensen og Christina Trier, “Nomentum”, *Sfinx* 31/3, 2008, 136-139.

“Pontecagnano: en provinsby i Italien”, i: *Et klassisk kalejdoskop, (Klassisk Arkæologiske Studier* 3), Århus 2008, 27-40.

VII. HUSETS PERSONALE

Der er indenfor perioden ikke sket ændringer i sammensætningen af husets personale, som

VIII. FAGLIG OF PRAKTISK BISTAND

Instituttet har i beretningsperioden ydet praktisk og faglig bistand til en række enkeltpersoner,

grupper og institutioner, danske som italienske.

Instituttet har i ovenstående periode specielt tilrettelagt et fagligt besøg for en delegation fra
Hjørring Kommune til tre norditalienske historiske teatre, Teatro Olimpico di Sabbioneta, Teatro Farnese i Parma og Teatro Romano i Verona.